Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i skóry baranie czerwono farbowane, i skóry garbowane,* i drewno akacji,**[1)][2)]

[1)] skóry garbowane, תְּחָשִׁים עֹרֹת (‘orot tachaszim : תָּחָשׁ (tachasz) może też ozn.: (1) błamy skórzane l. garbowane, l. egipskie (od egip. słowa odnoszącego się do obróbki skóry); (2) skóry delfinów (arab. tuhas l. duhas ozn. delfina), diugoniów, morświnów (wykorzystywane przez Beduinów) lub fok żyjących w M. Czerwonym; (3) żółte kamienie, tj. kamienie szlachetne o barwie żółtej lub pomarańczowej, za ak.; (4) skóry barwione na kolor hiacyntowy, gr. δέρματα ὑακίνθινα, G; (5) skóry borsucze za chald., <x>20 25:4</x>L.

[2)] drewno akacji jest bardziej wytrzymałe niż dębina. <x>20 25:5</x> wg G: i skóry baranie czerowono farbowane, i skóry hiacyntowo farbowane, i drewno niezepsute, καὶ δέρματα κριῶν ἠρυθροδανωμένα καὶ δέρματα ὑακίνθινα καὶ ξύλα ἄσηπτα.